

Stromae : Ave Cesaria

Paroles et musique : Stromae / Orelsan © Mercury / Universal Music

Parcours : Une chanson hommage à une grande voix du Cap-Vert
Rédiger un texte hommage à une personnalité.

Niveau : B2

Thèmes : Cesaria Evora

Public : adultes

Liste des activités

- **Pour donner le « la »** – mise en route
 - Mobiliser ses connaissances sur les locutions latines.
 - Faire des hypothèses sur la chanson à partir du titre.
- **À vue d'œil** – Avec la musique et les paroles
 - Interpréter le clip.
- **Au creux de l'oreille** – Compréhension détaillée
 - Découvrir des éléments de la vie de Cesaria Evora.
- **Un temps de réflexion** – Avec les images
 - Identifier le ton de la chanson.
- **Des goûts et des couleurs** – Expression orale
 - Donner son opinion sur la relation paroles / clip.
- **Au cœur de l'action** – Pour aller plus loin
 - Rédiger un texte hommage à une personnalité
- **Variation sur le même thème** – Pour aller plus loin
 - Approfondir ses connaissances sur Cesaria Evora.

Pour donner le « la »

Former des binômes. Distribuer la fiche apprenant.

Par deux. *Faites l'activité 1 de la fiche apprenant : associez les locutions latines connues à leur signification en français.*

Mise en commun à l'oral en grand groupe.

Pistes de correction / Corrigés :

Anima sana in corpore sano = « Une âme saine dans un corps sain. »

Ave Cæsar, morituri te salutant = « Salut César, ceux qui s'attendent à mourir te saluent. »

Carpe diem = « Cueille le jour. » (profite de l'instant présent)

Errare humanum est = « l'erreur est humaine »

Memento mori = « Souviens-toi que tu mourras. »

In vino veritas = « La vérité est dans le vin. »

Veni vidi vici = « Je suis venu, j'ai vu, j'ai vaincu. »

Noter le titre de la chanson au tableau : « Ave Cesaria ».

En groupe-classe. *Quels sont les mots qui composent ce titre ? À votre avis, quel est le thème de la chanson.*

Mise en commun au tableau. Noter les propositions des apprenants.

Pistes de correction / Corrigés :

Le titre se compose de deux mots : « ave », un mot latin qui signifie « salut » et que les Romains utilisaient pour saluer l'empereur. Un prénom « Cesaria » qui semble être le féminin de César.

C'est peut-être une chanson dédiée à une femme. Stromaie la considère avec respect et admiration : il s'adresse à elle comme si elle était un personnage très important. C'est peut-être une femme dont il est amoureux ou une femme de sa famille : sa mère, sa grand-mère, sa sœur, sa fille. C'est peut-être un personnage politique important qui a fait des choses qu'il admire, ou bien une figure du monde artistique, culturel, intellectuel ou sportif.

En latin, « ave » signifie « salut » et « adieu ». C'est peut-être aussi pour dire au revoir à quelqu'un.

À vue d'œil

Vérifier la compréhension de la liste d'adjectifs proposés pour qualifier le clip dans l'activité 2.

Montrer le clip en une fois avec le son. Expliquer aux apprenants qu'ils devront se concentrer sur les images, le film et non sur la musique ou les paroles.

Par deux. *Faites l'activité 2 : cochez les adjectifs qui selon vous qualifient le mieux le clip.*

Pistes de correction / Corrigés :

Amateur, en un plan-séquence, exalté, gai, intime, négligé

En groupe-classe.

Que voit-on dans ce clip ? Que filme-t-on ? Qui filme ? Comment est-ce filmé ?

La mise en commun se fait directement, à l'oral.

Pistes de correction / Corrigés :

Toutes les propositions des apprenants sont les bienvenues.

C'est une fête de famille. On y voit des hommes et des femmes de toutes les générations. Il y a un orchestre avec de la musique et les gens dansent. Ils semblent tous très bien se connaître et ils s'amuse. Ils sont habillés élégamment, on peut imaginer que c'est l'été parce qu'il y a du soleil par la fenêtre et les gens sont vêtus légèrement (manches courtes, robes d'été...). Les gens présents à cette fête ont des couleurs de peau différentes.

Celui qui tient la caméra filme les gens sur son passage, ceux qui dansent, ceux qui bavardent, ceux qui dorment, ceux qui fument, les enfants qui jouent ... tout ce qu'il voit. Celui qui filme n'est pas un professionnel.

C'est d'abord un homme (dont le fils s'appelle José) qui actionne la caméra. On comprend qu'il ne sait pas filmer (mise au point mal faite, contre-jour, cadrage non-conventionnel). Puis, il est invité à danser et il cède la caméra à son voisin (son fils).

Celui-ci, après quelques zooms, notamment sur Stromae, part faire le tour des pièces, caméra au poing, puis revient dans la salle principale. Quand il retourne dans la salle, il la donne à une enfant qui filme les autres enfants en train de danser. Ensuite, un adulte prend l'enfant sur ses épaules, la caméra tourne encore et la scène est filmée en plongée. Puis l'image se brouille et un adulte reprend la caméra.

Tout le clip est filmé sur le mode du film amateur de famille, caméra au poing en un **seul plan-séquence**.

Au creux de l'oreille

Expliquer aux apprenants que la chanson est un hommage à Cesaria Evora, une chanteuse capverdienne décédée en 2011 à l'âge de 70. Diffuser le clip avec le son.

Par deux. *Faites l'activité 3 de la fiche : retrouvez, dans le texte de la chanson, les informations qui correspondent aux événements de la vie de Cesaria Evora.*

Mise en commun à l'oral en grand groupe.

Pistes de correction / Corrigés :

Elle met fin à sa carrière en 1975 et elle ne recommencera à se produire que dix ans plus tard. « tu nous as quand même bien eus, tout le monde te croyait disparue, mais tu es revenue »

Elle a l'habitude de se produire sur scène les pieds nus « diva aux pieds nus »

Elle aime abuser de certaines choses pas très bonnes pour la santé, « effluves de rhum dans la voix, comme tes cigarettes, malgré toutes ses bouteilles de rhum »

Elle vient de loin, sa carrière est longue et son succès tardif. « le chemin parcouru »

Elle souffre de strabisme = « un oeil qui dit merde à l'autre »

Tout en nuance

Diffuser le clip en entier avec le son. Distribuer la transcription des paroles.

Par deux. *Faites l'activité 4 de la fiche : relevez les termes qui illustrent le ton admiratif et respectueux du chanteur.*

Mise en commun en grand groupe.

Pistes de correction / Corrigés :

Tu me fais tourner la tête, tu me fais danser du bout des doigts,

ave Cesaria (= salut ou adieu) / chapeau (= bravo) / obrigado (merci en portugais, langue officielle du Cap-vert)

Tu embrigades des millions d'enfants dans ta partie (beaucoup de gens te suivent)

Garde à vous Cesaria / Sacré Cesaria

« saudade de minha Cesaria » (= je suis nostalgique de ma Cesaria)

Des goûts et des couleurs

Expliquer que Stromae est connu pour l'originalité des clips qui accompagnent ses chansons. Il avait déjà joué la carte de la vraie-fausse vidéo amateur pour le clip *Formidable*. Diffuser si possible un ou deux extraits d'autres clips de Stromae.

En petits groupes.

Pourquoi selon vous, Stromae a-t-il choisi de tourner ce type de vidéo-clip ? Qu'est-ce que cela apporte au texte ? Donnez votre opinion ?

Pistes de correction / Corrigés :

Stromae, à la différence de nombreux artistes, mais aussi des clips précédents, ne se met pas en avant, on l'aperçoit quelques secondes en chanteur sur l'estrade avec l'orchestre pour la fête de famille, il reste assis.

Le fait de choisir un décor de fête de famille donne un aspect intime aux scènes et peut refléter que pour Stromae, Cesaria Evora soit quelqu'un de proche, d'intime. Il y a aussi beaucoup de légèreté, de gaieté et de simplicité dans cette fête de famille qui réunit toutes les générations. On peut imaginer que pour Stromae, Cesaria Evora représentait aussi cela : humilité, simplicité, famille.

Au cœur de l'action

Individuellement. *Choisissez un personnage que vous admirez et faites la liste de ses caractéristiques, de ses surnoms, d'œuvres importantes, de vos sentiments à son égard.*

Sur le modèle d'Ave Cesaria, écrivez un texte en prose, en hommage à ce personnage.

Mise en commun : les volontaires peuvent lire à voix haute leur texte et faire deviner le personnage à qui ils rendent hommage.

Correction individualisée des textes.

Pistes de correction / Corrigés :

Tu as beau être snob et abuser du jaja, tu me fais rêver. En amoureux du jazz, de Saint-Germain à Centrale, tu me fais danser. Alors Boris, en avant la zizique, on n'est pas là pour se faire engueuler...

Variations sur le même thème

Retrouvez une biographie de Cesaria Evora sur RFI : <http://www.rfimusique.com/artiste/musiques-monde/cesaria-evora/biographie>

Découvrez deux chansons de Cesaria Evora .

« Saudade » : <https://www.youtube.com/watch?v=ERY8GJ-i0I>

« Petit pays » : <https://www.youtube.com/watch?v=LbN8bk9ljQw>